

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

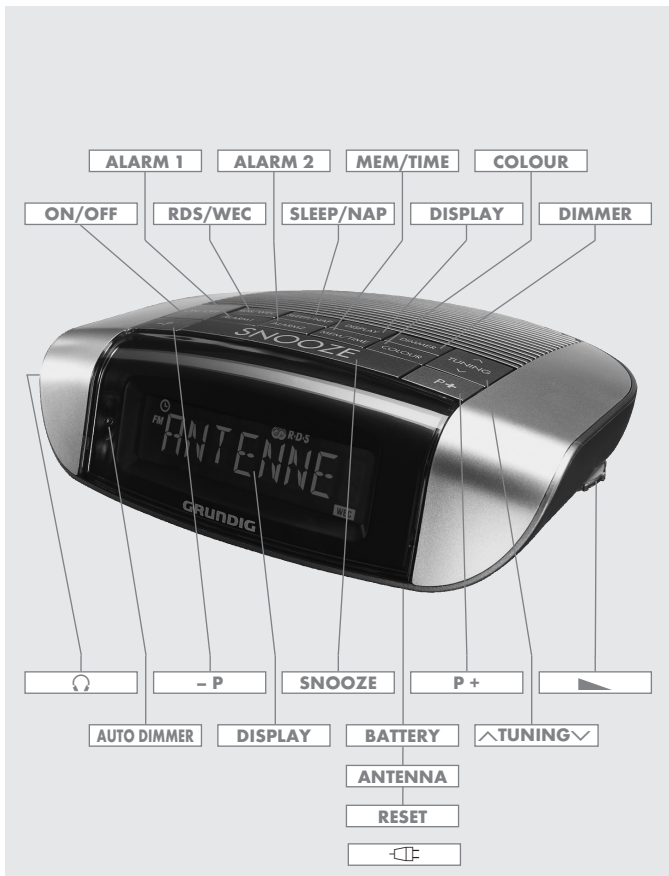
CLOCK RADIO

Sonoclock 660 PLL



DE





AUFSTELLEN UND SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Nur durch Ziehen des Netzkabelsteckers ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie unbedingt den Netzkabelstecker.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser). Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Min-destabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
-  Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildung des Gerätes finden sie auf Seite 3.

ON/OFF

Schaltet das Radio aus Bereitschaft (Stand-by) ein und wieder in Bereitschaft.

ALARM1

Aktiviert die Einstellung der Weckzeit 1.

RDS/WEC

Schaltet im Radio-Betrieb zwischen verschiedenen RDS-Programminformationen um; schaltet die Weckbereitschaft für das Wochenende aus und wieder ein.

ALARM2

Aktiviert die Einstellung der Weckzeit 2.

SLEEP/NAP

Aktiviert die Einstellung des Sleep-Timers;
aktiviert die Einstellung des Erinnerung-Timers.

MEM/TIME

Speichert FM-Programme auf Programmplätzen;
aktiviert die Einstellung der Uhrzeit.

DISPLAY

Schaltet die Anzeige zwischen Frequenz oder Programmname und Uhrzeit mit Wochentag um.

COLOUR

Schaltet zwischen acht verschiedenen Farben der Anzeigen-Hintergrundbeleuchtung um.

DIMMER

Schaltet die Helligkeit der Anzeige zwischen drei Stufen um, schaltet die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige aus.



Drehregler zum Ändern der Lautstärke.

^ TUNING v

Zum manuellen Einstellen von FM-Programmen;
starten den automatischen Programmsuchlauf.

P +

Wählt Programmplätze vorwärts.

Battery

Fach zum Einlegen zweier Stützbatterien (2 x 1,5 V LR 03/AM 4/AAA).

AUF EINEN BLICK

RESET

Setzt das Gerät zurück.



Netzkabel.

ANTENNA

Wurfantenne für den FM-Empfang.

SNOOZE

Unterbricht die Weckfunktion.

DISPLAY

Zeigt die aktuelle Uhrzeit, das Datum, die Weckzeiten und FM-Programminformationen an.

P –

Wählt Programmplätze rückwärts.

AUTO DIMMER

Passt die Helligkeit der Anzeige automatisch der Umgebungshelligkeit an.



Kopfhörerbuchse, zum Anschließen eines Kopf- oder Ohrhörers mit Klinkenstecker (ø 3,5 mm).

Der Lautsprecher des Gerätes wird abgeschaltet.

STROMVERSORGUNG

Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

Vorsicht:

- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Mit dem Netzstecker trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Stützbatterien einsetzen

Im Netz-Betrieb sorgt die Stützbatterie dafür, dass im Falle eines Stromausfalls, oder wenn Sie kurz den Netzstecker ziehen, die gespeicherten Einstellungen erhalten bleiben.

- 1 Batteriefach an der Geräteunterseite öffnen, dazu auf die markierte Fläche drücken, den Deckel nach links schieben und abnehmen.
- 2 Beim Einlegen der Batterien (2 x 1,5 V LR 03/ AM 4/AAA) die im Batteriefachboden markierte Polung beachten.
- 3 Den Deckel wieder einlegen und nach rechts schieben, bis er einrastet.

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Stützbatterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Umwelthinweis:

- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

EINSTELLUNGEN

Erste Inbetriebnahme

Wird das Gerät erstmals an das Stromnetz angeschlossen, startet zunächst ein Automatischer Programmsuchlauf. Programme werden automatisch auf Programmplätzen gespeichert. Nach Ende des Suchlaufs startet ein Demo-Programm. Zum Beenden des Demo-Programmes »ON/OFF« drücken. Zu hören ist das auf Programmplatz 1 gespeicherte Rundfunk-Programm.

Wenn das Gerät ein Programm empfängt, welches das RDS-Zeitsignal überträgt, werden die Uhrzeit und der Wochentag automatisch eingestellt (RDS-Zeitsynchronisation). Der Vorgang kann einige Minuten dauern.

Konnte das Gerät, etwa wegen schlechter Empfangsbedingungen, den Automatischen Programmsuchlauf und die automatische Uhrzeit/Wochentag-Einstellung nicht durchführen, müssen Sie die Einstellungen manuell vornehmen oder ein anderes Programm wählen.

Rundfunk-Programme einstellen und speichern

Es können maximal 20 Programme auf Programmplätzen gespeichert werden.

Automatische Programmsuche

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.
 - Anzeige: Der Wellenbereich und die Frequenz oder der Programmname.
- 2 Programm-Suchlauf aktivieren, dazu »^ TUNING v« so lange drücken, bis die Frequenzanzeige in den Schnelldurchlauf vorwärts oder rückwärts wechselt.
 - Der Suchlauf stoppt, wenn ein Programm gefunden ist.

Manuelle Programmsuche

- 1 Zum schrittweisen Fortschalten der Frequenz »^ TUNING v« mehrmals kurz drücken.
 - Die Frequenz ändert sich vorwärts oder rückwärts in 50 kHz-Schritten.

Programme auf Programmplätzen speichern

- 1 Mit »^ TUNING v« gewünschtes Programm wählen.
- 2 Zum Aktivieren der Speicher-Funktion »MEM/TIME« drücken.
 - Anzeige: die Programmplatzanzeige »00« und »MEMORY« blinken.
- 3 Mit »P -« bzw. »P +« gewünschten Programmplatz wählen.

EINSTELLUNGEN

Hinweis:

- Sind schon Programme auf Programmplätzen gespeichert, werden diese bei erneutem Speichern überschrieben.
- 4 Zum Speichern des Programmes erneut »MEM/TIME« drücken.
- Anzeige: »MEMORY« und z.B. »2«.
 - 5 Zum Speichern weiterer Programme die Schritte 1 bis 4 wiederholen.

Hinweis:

- Ist das Gerät vom Netz getrennt, werden – sofern keine Stützbatterien eingesetzt sind – alle gespeicherten Programme gelöscht.

Zeiteinstellungen

Uhrzeit einstellen

- 1 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 »MEM/TIME« so lange drücken und gedrückt halten, bis in der Anzeige die Stunden blinken.
- 3 Stunden mit »^ TUNING v« einstellen und mit »MEM/TIME« bestätigen.
- Anzeige: Die Minuten blinken.

- 4 Minuten mit »^ TUNING v« einstellen und mit »MEM/TIME« bestätigen.
- Anzeige: die aktuelle Uhrzeit.

Wochentag einstellen

- 1 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 »SNOOZE« drücken und gedrückt halten.
- 3 Wochentag mit »^ TUNING v« einstellen und mit »SNOOZE« bestätigen.
- Anzeige: der aktuelle Wochentag.

RDS-Zeitsynchronisation deaktivieren/aktivieren

- 1 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 RDS-Zeitsynchronisation deaktivieren, dazu kurz »MEM/TIME« drücken.
- Anzeige: »CT OFF«.
- 3 RDS-Zeitsynchronisation aktivieren, dazu kurz »MEM/TIME« drücken.
- Anzeige: »CT ON«.
- Wird ein RDS-Zeitsignal empfangen, werden nach dem Einschalten des Gerätes Uhrzeit und Wochentag aktualisiert.

EINSTELLUNGEN

Weckzeiten einstellen

Sie können zwei verschiedene Weckzeiten einstellen. Sie werden mit Radio oder Signalton geweckt.

- 1 Einstellung aktivieren, dazu »**ALARM 1**« oder »**ALARM 2**« drücken und gedrückt halten.
 - Anzeige: die zuletzt eingestellte Weckzeit, die Stunden blinken.
- 2 Stunden mit »**^ TUNING v**« einstellen und mit »**ALARM 1**« oder »**ALARM 2**« bestätigen.
 - Anzeige: Die Minuten blinken.
- 3 Minuten mit »**^ TUNING v**« einstellen und mit »**ALARM 1**« oder »**ALARM 2**« bestätigen.

Helligkeit der Anzeigen-Hintergrundbeleuchtung einstellen

- 1 Helligkeit der Anzeige ändern (3 Stufen) bzw. Hintergrundbeleuchtung ausschalten, dazu »**DIMMER**« wiederholt drücken.

Hinweis:

- Zusätzlich zu dieser Funktion sorgt der „AUTO DIMMER“ dafür, dass die Helligkeit der Anzeige automatisch der Umgebungshelligkeit angepasst wird.

Farbe der Anzeigen-Hintergrundbeleuchtung wählen

- 1 Farbe der Hintergrundbeleuchtung wählen (8 Farben), dazu »**COLOUR**« wiederholt drücken.

Das Gerät zurücksetzen (Reset)

Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Gespeicherte Einstellungen bleiben hierbei erhalten.

- 1 In eingeschaltetem Zustand »**RESET**« am Gehäuseboden des Gerätes drücken, zum Beispiel mit einer Büroklammer.

Hinweis:

- Wollen Sie die gespeicherten Einstellungen löschen, ziehen Sie das Netzkabel und entnehmen Sie die Stützbatterien. Wenn Sie das Netzkabel nach kurzer Zeit wieder anschließen, sind alle gespeicherten Einstellungen gelöscht.

RADIO-BETRIEB

Allgemeines

Ein- und ausschalten

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.
- 2 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.

Lautstärke ändern

- 1 Gewünschte Lautstärke mit »▲« (rechte Geräteseite) einstellen.

Mit Kopf- oder Ohrhörern hören

- 1 Stecker des Kopf- oder Ohrhörers in die Buchse »🎧« (3,5 mm, Stereo, linke Geräteseite) stecken.
 - Der Lautsprecher des Gerätes wird abgeschaltet.

Achtung:

- Ständige Benutzung der Kopf- oder Ohrhörer bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen FM (UKW)-Empfang genügt es, die Wurfantenne entsprechend auszurichten.

Einschalten

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.

Gespeicherte Rundfunk-Programme wählen

- 1 Gewünschtes Rundfunk-Programm mit »P -« oder »P +« wählen.

Anzeige umschalten

- 1 Im Radio-Betrieb Anzeige mit »DISPLAY« zwischen Uhrzeit mit Wochentag und Frequenz oder Programmname umschalten.

RDS-Programm-Service

RDS (Radio-Data-System) ist ein Informationssystem, das zusätzlich von den meisten FM (UKW)-Programmen ausgestrahlt wird.

Empfängt das Gerät ein RDS-Programm, erscheinen in der Anzeige kurz der Programmname, zum Beispiel »FANTASY« und andauernd »📶 RDS«.

Hinweis:

- Es kann einige Zeit dauern, bis alle RDS-Informationen vorhanden sind.

RDS-Programme suchen

- 1 Gewünschtes RDS-Programm suchen, dazu »P -« oder »P +« so oft drücken, bis in der Anzeige »📶 RDS« erscheint und ein RDS-Programm empfangen wird.

RDS-Zeitsynchronisation

Manche RDS-Programme übertragen ein RDS-Zeitsignal. Bei guter Empfangslage wird die Uhrzeit über diese Zeit-Information automatisch aktualisiert (Anzeige: »⌚« blinkt), sofern die Zeitsynchronisation aktiviert ist (siehe Seite 10). Nach erfolgter Zeitsynchronisation bleibt »⌚« konstant.

Die Zeitsynchronisation kann auch bei guter Empfangslage einige Minuten in Anspruch nehmen, wobei die Genauigkeit vom gesendeten Zeitsignal abhängig ist. Die automatische Einstellung wird immer dann aktiviert, wenn das Gerät aus Bereitschaft (Stand-by) in den Radio-Betrieb geschaltet wird und ein geeignetes RDS-Programm empfängt.

Radiotext

Radiotext ist eine RDS-Information.

- 1 Radiotext aufrufen, dazu »**RDS/WEC**« drücken.
 - In der Anzeige erscheint der Radiotext (TEXT) als Laufschrift.
 - Ist kein Radiotext vorhanden, wird »**NO TEXT**« angezeigt.

Aktuellen Programmtyp einblenden

- 1 Aktuellen Programmtyp einblenden, dazu zweimal »**RDS/WEC**« drücken.

- In der Anzeige erscheint der aktuelle Programmtyp.
- Ist keine Programmtypen-Kennung vorhanden, wird »**NO PTY**« angezeigt.

Programmtypen suchen

Mit dieser RDS-Funktion können Sie Rundfunk-Programme nach Programmtypen suchen. Es sind 31 Programmtypen definiert.

- 1 Gewünschten Programmtyp wählen, dazu »**RDS/WEC**« so oft drücken, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.
- 2 Suche in die gewünschte Richtung starten, dazu »**^ TUNING v**« drücken.
 - Anzeige: »**PTY**« blinkt.
 - Wurde der gewählte Programmtyp gefunden, ist das entsprechende Programm zu hören.
 - Wurde der gewählte Programmtyp nicht gefunden, erscheint in der Anzeige kurz »**NO MATCH**«. Das Gerät kehrt zum Ausgangsprogramm zurück.

Hinweis:

- Die Suche kann mit »**^ TUNING v**« unterbrochen werden.

WECK-BETRIEB

Das Gerät verfügt über einen dynamischen Weckton, der ausgehend von niedriger Lautstärke innerhalb kurzer Zeit das Maximum erreicht.

Weckzeiten anzeigen

- 1 In Bereitschaft (Stand-by)
»DISPLAY« wiederholt drücken.
- Anzeige: nacheinander Weckzeit 1, Weckzeit 2 und wieder die Uhrzeit mit Wochentag.

Wecken mit Rundfunk-Programm

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.
- 2 Gewünschtes Rundfunk-Programm mit »P -« oder »P +« wählen.
- 3 Gewünschte Wecklautstärke mit »▲« einstellen.
- 4 Wecksignal Rundfunk-Programm (»🎵«) aktivieren, dazu »ALARM 1« oder »ALARM 2« so oft drücken, bis in der Anzeige: »🎵 1« oder »🎵 2« erscheint.
- 5 Gerät mit »ON/OFF« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit Rundfunk-Programm (Weckdauer 90 Minuten).

Wecken mit Signalton

- 1 Gerät mit »ON/OFF« aus Bereitschaft (Stand-by) einschalten.
- 2 Wecksignal Signalton (»🔔«) aktivieren, dazu »ALARM 1« oder »ALARM 2« so oft drücken, bis in der Anzeige »🔔 1« oder »🔔 2« erscheint.
- Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit Signalton (Weckdauer 90 Minuten).

Wecken unterbrechen





- 1 Während des Weckens »SNOOZE« drücken.
- Das Wecksignal (Rundfunk-Programm oder Signalton) stoppt.
- Das Wecken setzt in 5-Minuten-Intervallen von neuem ein (die Gesamtweckzeit beträgt 90 Minuten).

Wecken für diesen Tag beenden





- 1 Während des Weckens »ON/OFF« drücken.
- Das Wecksignal (Rundfunk-Programm oder Signalton) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.

WECK-BETRIEB

Weckbereitschaft deaktivieren/aktivieren

1 Zum Deaktivieren der Weckbereitschaft »**ALARM 1**« oder »**ALARM 2**« so oft drücken, bis in der Anzeige: » 1« oder » 2« bzw. » 1« oder » 2« erlöschen.

- Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.

2 Zum Aktivieren der Weckbereitschaft »**ALARM 1**« oder »**ALARM 2**« so oft drücken, bis in der Anzeige: » 1« oder » 2« bzw. » 1« oder » 2« erscheinen.

Weckbereitschaft für das Wochenende deaktivieren/aktivieren

1 In Bereitschaft (Stand-by) »**RDS/WEC**« drücken.

- Anzeige: »**WEC**«.
- Die Weckbereitschaft ist für das Wochenende deaktiviert.

2 Erneut »**RDS/WEC**« drücken.

- Anzeige: »**WEC**« erlischt.
- Die Weckbereitschaft ist für das Wochenende aktiviert.

Sleep-Timer

Das Gerät verfügt über einen Sleep-Timer, der es während des Radio-Betriebes zu einer voreingestellten Zeit ausschaltet. Die Ausschaltzeit lässt sich zwischen 90 Minuten und 10 Minuten einstellen.

Sleep-Timer aktivieren

1 Gewünschte Ausschaltzeit mit »**SLEEP/NAP**« fortlaufend (gedrückt halten) oder schrittweise (wiederholt drücken) einstellen.

- Anzeige: »«.

- Nach Ablauf der eingestellten Ausschaltzeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

2 Verbleibende Ausschaltzeit mit »**SLEEP/NAP**« einblenden.

Sleep-Timer deaktivieren

1 Zum vorzeitigen Deaktivieren des Sleep-Timers »**ON/OFF**« drücken;

oder

Ausschaltzeit mit »**SLEEP/NAP**« auf »**SLEEP 00**« stellen.

- Anzeige: »« erlischt.

Erinnerungs-Timer

Der Erinnerungs-Timer erinnert nach einer voreingestellten Zeit (zwischen 10 und 120 Minuten) mit einem Signalton.

Erinnerungs-Timer aktivieren

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« in Bereitschaft (Stand-by) schalten.
- 2 Gewünschte Erinnerungszeit mit »**SLEEP/NAP**« fortlaufend (gedrückt halten) oder schrittweise (wiederholt drücken) einstellen.
 - Anzeige: »**NAP**«.
 - Das Gerät erinnert nach der voreingestellten Zeit mit Signalton.
- 3 Den Signalton mit »**ON/OFF**« beenden.

Hinweise:

- Die verbleibende Erinnerungszeit kann mit »**SLEEP/NAP**« eingeblendet werden.
- Die Funktion kann mit »**SNOOZE**« vorzeitig deaktiviert werden.

INFORMATIONEN

Umwelthinweis



Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für

das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Nebenstehendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten



Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2009/125/EG.

Spannungsversorgung:

230 V, 50/60 Hz

Max. Leistungsaufnahme:

< 3,2 W (im Betrieb)

< 1 W (Stand-by)

Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 500 mW

Wellenbereich:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 178 x 51 x 144 mm

Gewicht ca. 0,57 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von
8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 01 80 / 523 18 80 *

Österreich: 08 20 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
D-90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 407 6000 14/51